

Conlift1 LS

Instrukcja montażu i eksploatacji



Polski (PL) Instrukcja montażu i eksploatacji

Tłumaczenie oryginalnej wersji z języka angielskiego

SPIS TREŚCI

	Strona
1. Symbole stosowane w tej instrukcji	2
2. Opis ogólny	2
3. Transport	2
4. Obszary zastosowań	3
5. Działanie	3
6. Warunki pracy	3
6.1 Maks. wysokość podnoszenia	3
6.2 Wydajność maksymalna	3
6.3 Temperatury	3
6.4 Tryb pracy	3
6.5 Sposób postępowania z kondensatami	4
7. Montaż	4
7.1 Montaż mechaniczny	4
7.2 Montaż elektryczny	4
8. Uruchomienie	5
8.1 Kontrola działania	5
9. Konserwacja i serwis	6
9.1 Konserwacja	6
9.2 Serwis	6
9.3 Skazony agregat pompowy lub jego elementy	6
10. Przegląd zakłóceń	7
11. Osprzęt	7
12. Dane techniczne	8
13. Znaki i aprobaty techniczne	8
13.1 Oznaczenia	8
13.2 Aprobaty	8
14. Utylizacja	8

1. Symbole stosowane w tej instrukcji



Ostrzeżenie

Nieprzestrzeganie tych wskazówek bezpieczeństwa może stworzyć zagrożenie dla życia i zdrowia.



Ostrzeżenie

Zlekceważenie ostrzeżenia może prowadzić do porażenia elektrycznego, które w konsekwencji może powodować poważne obrażenia ciała lub śmierć personelu obsługującego.



Nieprzestrzeganie tych wskazówek bezpieczeństwa może być przyczyną wadliwego działania lub uszkodzenia urządzenia.



Tu podawane są rady i wskazówki ułatwiające pracę lub zwiększające pewność eksploatacji.

2. Opis ogólny

Grundfos Conlift1 LS to niewielki, kompaktowy agregat podnoszący z wbudowanym zaworem zwrotnym.

3. Transport



Nie upuszczać urządzenia Conlift na podłogę.



Ostrzeżenie

Przed montażem należy przeczytać niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji. Montaż i eksploatacja muszą być zgodne z przepisami lokalnymi i przyjętymi zasadami dobrej praktyki.



Ostrzeżenie

Użycie tego produktu wymaga doświadczenia i wiedzy o produkcie. Osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie mogą używać tego produktu, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o zasadach użytkowania produktu przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Dzieciom nie wolno używać tego produktu lub się nim bawić.

4. Obszary zastosowań

Conliff przeznaczony jest do pompowania kondensatu z takich urządzeń jak:

- kotły,
- instalacje klimatyzacyjne,
- systemy chłodzenia i zamrażania,
- osuszacze powietrza,
- parowniki.

Conliff umożliwia pompowanie kondensatu, który jest gromadzony poniżej poziomu kanalizacji lub który nie może przepłynąć do instalacji odprowadzenia ścieków z budynku przez rury z naturalnym spadkiem w dół.



Ostrzeżenie

Skropliny z kotłów są agresywne i zawierają kwasy.



Ostrzeżenie

Zanim kondensat z kotła trafi do instalacji odprowadzania ścieków, musi być poddany obróbce (ewentualnie neutralizacji) zgodnie z zasadami i wymogami obowiązującymi w poszczególnych krajach.



Ostrzeżenie

Conliff nie może być stosowany do cieczy łatwopalnych.



Ostrzeżenie

Conliff nie może być montowany w środowisku zagrożonym wybuchem.

Conliff może pompować kondensat bez neutralizacji o wartości pH 2,5 lub wyższej.

Kondensat o wartości pH do 2,5 powinien być zneutralizowany przed wypompowaniem go z urządzenia Conliff.

Kotły grzewcze z następującymi rodzajami paliw wytwarzają zwykle kondensat o wartości pH do 2,5:

- gaz,
- gaz ciekły,
- olej opałowy o małej zawartości siarki, zgodnie z DIN 51603-1.

Niezależnie od możliwości agregatu Conliff, przepisy lokalne mogą wymagać montażu urządzenia neutralizującego, nawet gdy wartość pH wynosi 2,5 lub więcej.

5. Działanie

Kondensat dopływa grawitacyjnie wężykiem do zbiornika. Zob. rozdział 7. *Montaż*.

Poziom cieczy w zbiorniku jest kontrolowany automatycznie za pomocą łącznika pływakowego. Mikroprzełącznik łącznika pływakowego uruchamia pompę, gdy poziom cieczy przekroczy poziom załączenia, i zatrzymuje pompę w momencie osiągnięcia poziomu wyłączenia. Kondensat pompowany jest wężykiem tłocznym do kanalizacji ściekowej.

Dla zapewnienia bezpieczeństwa Conliff posiada również przełącznik przelewu z 1,7-metrowym kablem elektrycznym. Przełącznik ten może być połączony z kotłem kondensacyjnym i ustawiony tak, aby zatrzymać kocioł w przypadku wystąpienia alarmu.

Conliff posiada łącznik termiczny, który wyłącza silnik w przypadku przeciążenia. Kiedy silnik schłodzi się do temperatury normalnej, nastąpi jego automatyczne ponowne załączenie.

6. Warunki pracy

6.1 Maks. wysokość podnoszenia

5,5 m.

6.2 Wydajność maksymalna

600 l/godz.

6.3 Temperatury

6.3.1 Temperatura otoczenia

Podczas pracy: 5-35 °C.

6.3.2 Temperatura cieczy

Wartość średnia temperatury: 50 °C.

6.4 Tryb pracy

UWAGA

Maksymalna liczba załączeń agregatu Conliff wynosi 60 na godz.

S3 (praca przerywana): 30 % zgodnie z normą DIN EN 0530 T1. Oznacza to, że agregat może pracować przez 18 sekund i jest zatrzymany na 42 sekundy.

6.5 Sposób postępowania z kondensatami

RADA

Jeśli agregat Conlift będzie podłączony do zaworu redukcyjnego ciśnienia, należy stosować się do instrukcji producenta kotła.

RADA

Podczas czyszczenia wymiennika ciepła i palników kotła należy upewnić się, że do skraplaczy nie przenikną żadne kwasy ani pozostałości środków czyszczących.

Kondensaty z kotła kondensacyjnego są bardzo agresywne i działają niszcząco na materiały instalacji kanalizacyjnej budynku.

W celu ochrony instalacji kanalizacyjnej zaleca się stosowanie urządzenia do neutralizacji.

Urządzenie do neutralizacji jest częścią agregatu Conlift2 pH+ i jest dostępne jako wyposażenie dodatkowe dla Conlift1 i Conlift2. Zob. rozdział [11. Osprzęt](#).

Muszą być spełnione lokalne przepisy dotyczące odprowadzania kondensatu z kotłów.

7. Montaż

RADA

Agregat Conlift musi być zainstalowany zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Jeżeli instalacja nie jest wyposażona w syfon (wyłapujący zanieczyszczenia), należy go zamontować przed każdym wlotem do agregatu.

Conlift nie jest przeznaczony do montażu zewnętrznego.

7.1 Montaż mechaniczny

Zobacz także skróconą instrukcję dostarczaną z agregatem Conlift.

Podczas montażu agregatu Conlift należy przestrzegać następujących zasad:

- Kondensat musi swobodnie i bez przeszkód dopływać do agregatu.
- Otwory do chłodzenia w pokrywie silnika nie mogą być zakryte.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do agregatu podnoszącego w celu wykonywania przeglądów.
- Agregat podnoszący należy montować w dobrze oświetlonym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

7.2 Montaż elektryczny

Podłączenie elektryczne należy wykonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Sprawdzić, czy napięcie zasilania i częstotliwość odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej.

Ostrzeżenie



Sprawdzić, czy instalacja jest zabezpieczona bezpiecznikiem zwłocznym 1 A i wyłącznikiem różnicowo-prądowym zgodnie z normą IEC 345.

Zdolność wyłączania bezpiecznika nie może przekraczać 1 A.

Przewód zasilający jest zakończony wtyczką Schuko lub występuje z wolnymi końcówkami. Długość przewodu wynosi 2 m.

Ostrzeżenie



Przewód zasilający z wolnymi końcówkami musi być podłączony przez uprawnionego elektryka.

Ostrzeżenie



W razie uszkodzenia przewodu zasilającego musi on być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

Ostrzeżenie



Przed rozpoczęciem prac przy agregacie Conlift lub przed jego przemieszczeniem należy sprawdzić, czy zasilanie elektryczne zostało wyłączone i upewnić się, że nie może być ono przypadkowo włączone.

Ostrzeżenie



Jako dodatkowe zabezpieczenie, Conlift musi być podłączony do gniazda Schuko lub gniazda z uziemieniem. Zaleca się podłączenie do stałej instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (ELCB) z prądem zadziałania < 30 mA.

Conlift należy podłączyć do zewnętrznego wyłącznika głównego o minimalnej przerwie pomiędzy stykami 3 mm na wszystkich biegunach.

7.2.1 Przewód do źródła kondensatu lub alarmu zewnętrznego

Ostrzeżenie



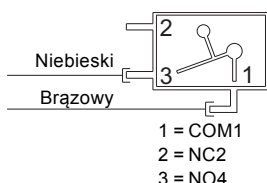
Przed rozpoczęciem prac przy agregacie Conlift należy wyłączyć zasilanie elektryczne i upewnić się, że nie może ono być przypadkowo włączone.

Prace przy instalacji elektrycznej i jej podzespołach należy powierzyć wykwalifikowanemu elektrykowi.

Conlift posiada przełącznik sygnalizujący przepełnienie, który może być podłączony do źródła kondensatu lub do zewnętrznego systemu alarmowego. Przełącznik jest podłączony do przewodu alarmowego z wolnymi końcówkami.

Może być wykorzystana pętla alarmowa o parametrach 250 VAC 2,5 A.

Przy dostawie przewód alarmowy jest podłączony do zacisków COM1 (brązowy) i NO4 (niebieski) przełącznika przepełnienia. Zob. rys. 1.



Rys. 1 Schemat połączeń

Przewód alarmowy można podłączyć na dwa sposoby, w zależności od zastosowania:

- **Wyłączenie źródła kondensatu**
Przełącznik przepełnienia może być podłączony do obwodu niskiego napięcia klasy II. Aby umożliwić wyłączenie źródła kondensatu, zaciski COM1 i NO4 przełącznika przepełnienia muszą być połączone szeregowo z obwodem niskiego napięcia termostatu źródła kondensatu.
- **Zewnętrzny system alarmowy**
Zaciski COM1 i NC2 mogą być używane do zamknięcia obwodu alarmowego niskiego napięcia. Aby włączyć alarm, zaciski COM1 i NC2 przełącznika przepełnienia muszą być połączone szeregowo z obwodem alarmowym niskiego napięcia.

8. Uruchomienie

Uruchomienie agregatu Conlift powinno być wykonane zgodnie z przepisami lokalnymi i ogólnie przyjętymi zasadami montażu urządzeń elektromechanicznych.

1. Należy upewnić się, że wszystkie połączenia wężyków są szczelne.
2. Podłączyć zasilanie elektryczne.

8.1 Kontrola działania

Alarm

1. Aby upewnić się, że został osiągnięty poziom alarmu, należy ścisnąć wężyk tłoczny (lub zamknąć zawór odcinający, jeśli jest zamontowany) i napełnić zbiornik wodą. Pompa rozpocznie pracę, gdy zadziała łącznik pływakowy.
2. Kontynuować wlewanie wody do zbiornika do momentu zadziałania przełącznika przepełnienia. Jeśli do agregatu Conlift nie jest podłączony zewnętrzny obwód alarmowy, funkcję tę można sprawdzić za pomocą multimetru.

RADA

Przełącznik przepełnienia musi zadziałać zanim woda zacznie wypływać z agregatu Conlift.

3. Należy przestać wlewać wodę do zbiornika i zaprzestać uciskania wężyka tłoczego. Alarm wyłączy się (styk bezpotencjałowy zostaje rozarty). Pompa kontynuuje pracę. Gdy poziom cieczy obniży się do poziomu wyłączenia, pompa zostanie wyłączona.

Po sprawdzeniu działania należy podłączyć wężyk wlotowy z powrotem do agregatu podnoszącego i umożliwić swobodny dopływ kondensatu z kotła lub instalacji chłodniczej/klimatyzacyjnej do zbiornika.

TM05 1152 2211

9. Konserwacja i serwis



Ostrzeżenie

Agregat Conliff może być serwisowany tylko przez przeszkolonych techników serwisowych.

Dla zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej eksploatacji należy zawsze używać oryginalnych części zamiennych firmy Grundfos.



Ostrzeżenie

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego musi on być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

9.1 Konserwacja

Agregat Conliff nie wymaga specjalnej konserwacji, ale zalecamy kontrolowanie jego działania, połączeń rurowych i oczyszczenie zbiornika co najmniej raz w roku lub w razie potrzeby.

9.2 Serwis

Przemysłana konstrukcja agregatu Conliff umożliwia łatwe serwisowanie agregatu w przypadku awarii pompy lub jej zablokowania.



Ostrzeżenie

Agregat Conliff może być serwisowany tylko przez przeszkolonych techników serwisowych.



Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych należy wymontować bezpiecznik, odłączyć przewód zasilający od sieci lub wyłączyć napięcie zasilania. Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone. Wszystkie części obrotowe muszą się zatrzymać.

9.2.1 Conliff

Zob. rysunki na stronie 9.

W razie potrzeby należy wykonać następujące czynności i oczyścić zbiornik:

1. Odłączyć zasilanie.
2. Odciąć przepływ kondensatu z kotła lub innej instalacji lub powstrzymać dopływ kondensatu do agregatu Conliff.
3. Upewnić się, że wężyki nie są uszkodzone mechanicznie lub chemicznie.
4. Wyjąć wężyk tłoczny, obracając go w złączu bagnetowym, i sprawdzić O-ring. Kondensat nie wycieknie z wężyka, gdyż jest w nim zamontowany zawór zwrotny.
5. Jeżeli kondensat wycieka z wężyka, należy sprawdzić i oczyścić zawór zwrotny.
6. Wcisnąć boczne zaczepty i zdjąć osłonę silnika. Ustawić go w pozycji pionowej.
7. Usunąć osady, brud, glony i kamień kotłowy pod bieżącą wodą.

9.3 Skażony agregat pompowy lub jego elementy

Jeżeli Conliff był stosowany do tłoczenia cieczy szkodliwej dla zdrowia lub toksycznej, to klasyfikuje się go jako skażony.

UWAGA

Przed wysyłką agregatu do serwisu Grundfos należy skontaktować się z firmą Grundfos i podać dokładne informacje o pompowanej cieczy itd. W przeciwnym wypadku serwis firmy Grundfos może odmówić przyjęcia agregatu.

Jednakże przy dowolnej instalacji, która wymaga serwisowania (bez względu na to, przez kogo serwis będzie wykonywany), należy bezwzględnie podać dokładne dane o pompowanej cieczy.

Przed przysłaniem agregatu podnoszącego należy go dokładnie wyczyścić.

Ewentualne koszty wysyłki zwrotnej agregatu podnoszącego (jeżeli nie został przyjęty do naprawy) ponosi nadawca.

10. Przegląd zakłóceń



Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem naprawy należy wyłączyć zasilanie elektryczne i upewnić się, że nie może zostać ono przypadkowo włączone.

Prace przy instalacji elektrycznej i jej podzespołach należy powierzyć wykwalifikowanemu elektrykowi.

Usterka	Przyczyna	Sposób postępowania
1. Pompa nie działa.	a) Brak zasilania.	Podłączyć zasilanie elektryczne.
	b) Przepalony bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik (1 A zwłoczny).
	c) Uszkodzony przewód zasilający.	Naprawić lub wymienić przewód. Prace te muszą zostać przeprowadzone przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.
	d) Zadziałało zabezpieczenie termiczne: – Silnik nie jest wystarczająco chłodzony. – Osady, złoży w elementach pompy.	Oczyścić otwory chłodzące w pokrywie silnika. Oczyścić wirnik, korpus pompy i wnętrze agregatu.
2. Mniejsza wydajność lub jej brak.	a) Wąż tłoczny zaciśnięty lub uszkodzony.	Wyprostować lub wymienić wąż tłoczny. Promień łuku ugięcia węża nie może być mniejszy niż 60 mm.
	b) Zawór zwrotny nie otwiera się.	Zdjąć króciec tłoczny i oczyścić zawór zwrotny.
	c) Wentylator silnika nie obraca się swobodnie.	Oczyścić korpus pompy i wirnik.
3. Częste załączenia/wyłączenia.	a) Zawór zwrotny nie zamyka się.	Zdjąć króciec tłoczny i oczyścić zawór zwrotny.
	b) Dopływ cieczy jest zbyt duży.	Sprawdzić ilość dopływającej cieczy.
4. Alarm.	a) Kondensat nie jest wypompowywany ze zbiornika.	Zob. punkty 1 i 2.

11. Osprzęt

Poniższe elementy wyposażenia są dostępne u lokalnych dostawców Grundfos.

Osprzęt/części zamienne	Opis	Numer katalogowy
pH+ Box	Kompletne urządzenie do neutralizacji, w tym akcesoria do montażu, granulat do neutralizacji i wskaźnik pH.	97936176
Wąż przedłużający	6 metrów węża PVC o średnicy wewnętrznej 10 mm z jedną złączką.	97936177
Paczka granulatu uzupełniającego	Granulat, 4 x 1,4 kg.	97936178
Płytki alarmowa PCB Conlift	Płytki z obwodem drukowanym (PCB) umożliwiające dodatkowe uruchomienie pompy przy przekroczeniu poziomu alarmu lub wyłączenie kotła sygnalizowane alarmem dźwiękowym.	97936209

12. Dane techniczne

Napięcie zasilania

1 x 230 V AC - 6 %/+ 6 %, 50 Hz, PE.

Zob. tabliczka znamionowa.

Moc wejściowa

P1 = 70 W.

Pobór prądu

I = 0,65 A.

Podłączenie pętli alarmowej

Alarm zewnętrzny można podłączyć za pomocą przełącznika przepełnienia.

Przewód wytrzymałe napięcie sterujące rzędu 250 VAC, 2,5 A.

Długość przewodów

Kabel zasilający: 2,0 m.

Przewód systemu alarmowego: 1,7 m.

Temperatura składowania

Podczas składowania w suchym pomieszczeniu:

- Zbiornik pusty: -10 - +50 °C.
- Zbiornik z kondensatem: powyżej 0 °C (nie można dopuścić do zamarznięcia cieczy).

Maks. wysokość podnoszenia

5,5 m.

Wydajność maksymalna

600 l/godz.

Wartość pH kondensatu

2,5 lub większa.

Gęstość kondensatu

Maksymalnie 1000 kg/m³.

Zabezpieczenie silnika

- Łącznik termiczny: 120 °C.
- Klasa izolacji: F.

Stopień ochrony

IP20.

Masa

2,0 kg.

Objętość

- Objętość zbiornika: 2,65 l.
- Objętość użyteczna: 0,9 l.
- Stan alarmowy: 2,1 l.
- Załączenie agregatu przy: 1,7 l.

Wymiary

Zob. rysunki wymiarowe na stronie 10.

13. Znaki i aprobaty techniczne

13.1 Oznaczenia



13.2 Aprobaty

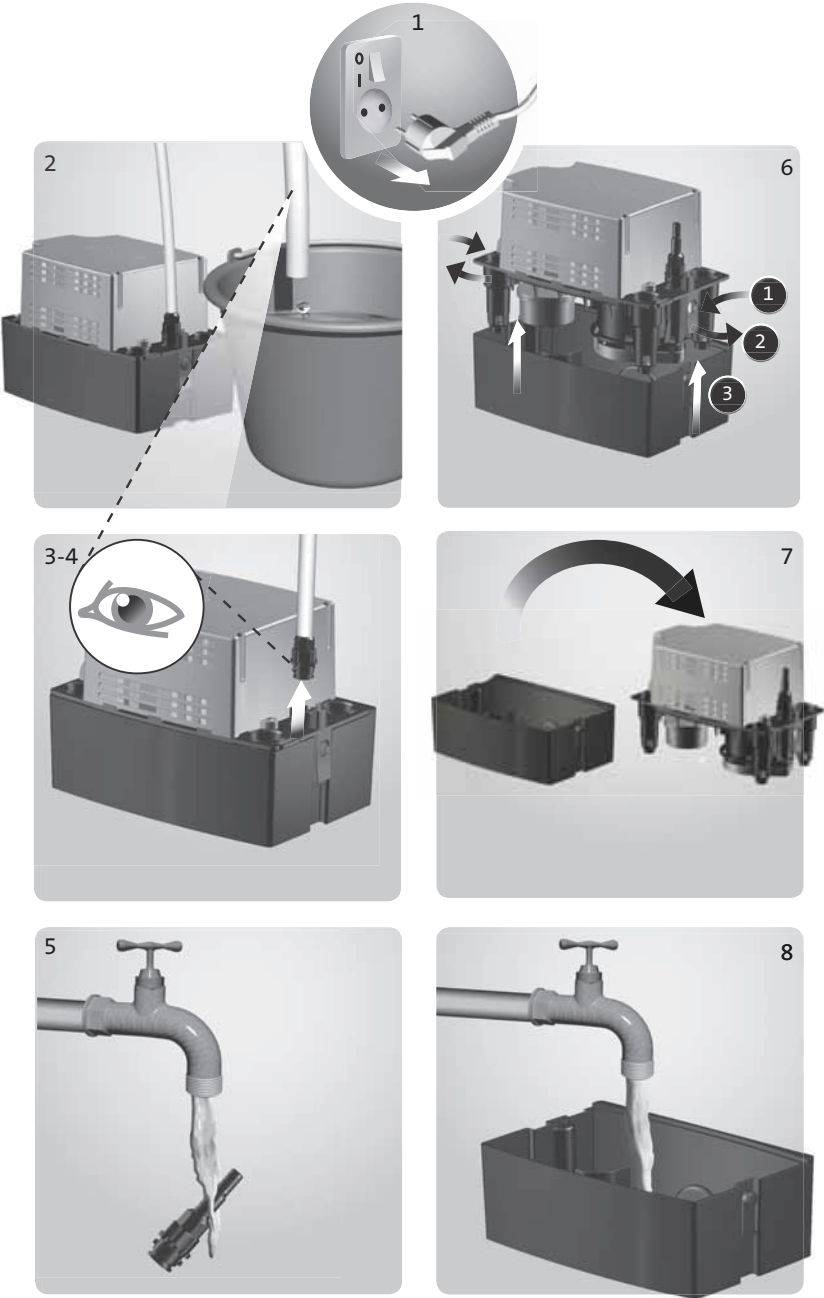


14. Utylizacja

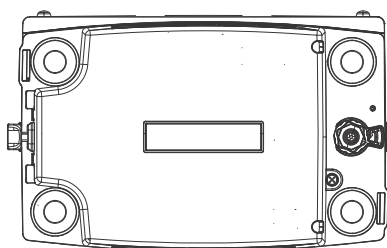
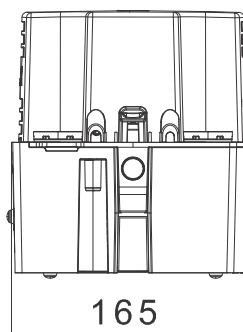
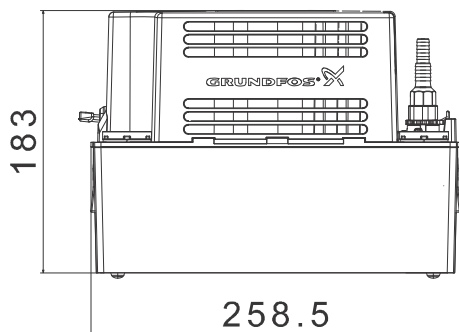
Niniejszy wyrób i jego części należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska:

1. W tym celu należy skorzystać z usług przedsiębiorstw lokalnych, publicznych lub prywatnych, zajmujących się utylizacją odpadów i surowców wtórnych.
2. W przypadku jeżeli nie jest to możliwe, należy skontaktować się z najbliższą siedzibą lub warsztatem serwisowym firmy Grundfos.

Zmiany techniczne zastrzeżone.



Dimensions, Conlift1 LS



TM05 1227 2411

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Conlifft LS, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Conlifft LS, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet Conlifft LS som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto Conlifft LS, al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit Conlifft LS, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod Conlifft LS, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Conlifft LS, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts Conlifft LS, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt Conlifft LS, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul Conlifft LS, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие Conlifft LS, к которому относится нижеприведенная декларация, соответствует нижеприведенным Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfos s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek Conlifft LS, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusuna olan Conlifft LS ürünlerini, AB üye ülkelerinin direktiflerini yakınlılaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът Conlifft LS, за който се отнася настояща декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членци на ЕО.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Conlifft LS, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: EÜvastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust selle eest, et toode Conlifft LS, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EU liikmesriikides.

FI: EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote Conlifft LS, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν Conlifft LS, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Conlifft LS termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelvet összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas Conlifft LS, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product Conlifft LS, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Conlifft LS, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RS: Deklaracija o uskladenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod Conlifft LS, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten Conlifft LS, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de råddirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt Conlifft LS, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zbliženie právnych predpisov členských štátov EU.

UA: Декларация відповідності директивам ЕО

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб Conlifft LS, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам ЕО, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 Conlift LS，即该合格证书所指之产品，欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

KO: EU 적합성 선언

Grundfos 는 아래의 선언과 관련된 Conlift LS 제품이 EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

ID: Deklarasi kesesuaian Uni Eropa

Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk Conlift LS, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan Petunjuk Dewan serta sedapat mungkin sesuai dengan hukum negara-negara anggota Uni Eropa.

MK: Декларација за сообразност на ЕУ

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производот Conlift LS, на кого се однесува долунаведената декларација, е во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

NO: EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet Conlift LS, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

TH: คำประกาศความสอดคล้องตามมาตรฐาน EU

เราในนามของบริษัท Grundfos ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราแต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์ Conlift LS ซึ่งเกี่ยวข้องกับคำประกาศนี้มีความสอดคล้องกับระเบียบคำสั่งตามรายการด้านล่างนี้ของสภาผู้ช้ชาติว่าด้วยค่าประมาณตามกฎหมายของรัฐที่เป็นสมาชิก EU

VI: Tuyên bố tuân thủ EU

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng sản phẩm Conlift LS mà tuyên bố dưới đây có liên quan tuân thủ các Chỉ thị Hội đồng sau về việc áp dụng luật pháp của các nước thành viên EU.

JP: EU 適合宣言

Grundfos は、その責任の下に、Conlift LS 製品が EU 加盟諸国の法規に關連する、以下の評議會指令に適合していることを宣言します。

BS: Izjava o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Conlift LS, na koji se odnosi izjava ispod, u skladu sa niže prikazanim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU.

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы

Біз, Grundfos, ЕО мүше елдерінің заңдарына жақын төменде көрсетілген Кеңес директиваларына сәйкес төмендегі декларацияға қатысты Conlift LS өнімі біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

MY: Perisytiharan keakuran EU

Kami, Grundfos, mengisytiharkan di bawah tanggungjawab kami semata-mata bahawa produk Conlift LS, yang berkaitan dengan perisytiharan di bawah, akur dengan Perintah Majlis yang disenaraikan di bawah ini tentang penghampiran undang-undang negara ahli EU.

EU إقرار مطابقة:AR

نحن نعلن، جرونسفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج Conlift LS، الذي يخص به الإقرار أدناه، يكون مطابقاً لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء المجموعة الأوروبية/الاتحاد الأوروبي (EU).

TW: EU 合格聲明

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 Conlift LS 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

AL: Deklara e konformitetit të BE

Ne, Grundfos, deklarojmë vetëm nën përgjegjësinë tonë se produkti Conlift LS, me të cilin ka lidhje kjo deklaratë, është në pajtim me direktivat e Këshillit të renditura më poshtë për përfrimin e ligjeve të shteteve anëtare të BE-së.

- Low Voltage Directive (2014/35/EU). Standards used: EN60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010 EN60335-2-41: 2003 +A1:2004 +A2:2010 EN62233:2008

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and instructions (publication number 98491876 0517).

Bjerringbro, 27/1/2016



Svend Aage Kaae
Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Park u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
Shkolnaya, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 88 11
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Corner Mountjoy and George Allen
Roads
Wilbart Ext. 2
Bedfordview 2008
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuenteclilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloen Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 07.06.2017

98491876 0517
ECM: 1206635

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S